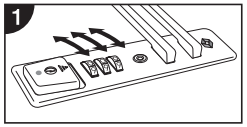
TSAロックの使い方〈ジッパータイプ/ダイヤルロック式〉 Instructions for the TSA Lock Zipper type luggage / Dial lock TSA锁的使用方法 拉链型/密码锁式

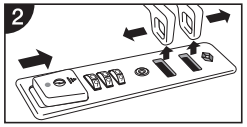
スーツケースの開け方・解錠
How to unlock and open the luggage 旅行箱的打开方法/解锁



ダイヤルを任意で設定した3ケタの暗証番号に合わせてください。
(工場出荷時は「0-0-0」にセットされています。ご購入後、初めて開けられる時は「0-0-0」に合わせてください。)

Set the dials of the lock to the preset three -digit secret number. (The number combination is set to "0-0-0" at the factory. When opening the luggage for the first time after purchase, set the dials to "0-0-0".)

将号码盘转到您所设置的3位密码。(旅行箱出厂时设定为“0-0-0”。购买后第一次打开时请对准“0-0-0”。)



ロック左側のスライドボタンを右へスライドさせてください。
ジッパーの引き手がロックの溝から外れます。ジッパーの引き手を最後まで動かしてスーツケースを開けてください。

《ご注意》
●ジッパーを途中までしか開けない状態でスーツケースを無理に開くと、ジッパーが破損する恐れがあります。

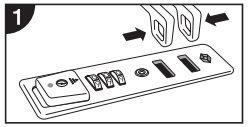
Slide the slide-button on the left side of the lock to the right side.
The zipper pull tabs are then released from the lock groove. Pull the tabs as far as they will go to open the luggage.

<CAUTION>
●The zipper can become damaged if you attempt to forcibly open the luggage with the zipper halfway open.

将锁左侧的按钮向右滑动。将拉攀从锁槽中拿出，全开拉链后打开旅行箱。

〈注意〉
●只拉到中途位置的状态强行打开旅行箱的，有损坏拉链的可能。

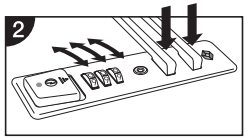
スーツケースの閉じ方・施錠
How to close and lock the luggage 旅行箱的关闭方法/上锁



スーツケースのジッパーを閉め、2つの引き手をロックの付近まで移動してください。

Fasten the zipper and bring the two pull tabs near the lock.

拉上旅行箱的拉链，将两个拉攀移动到锁的附近。



ジッパーの引き手をロックの溝に合わせ、「カチッ」と音がするまでしっかりと差し込んでください。
ダイヤルの番号をバラバラに並び替えると施錠され、スライドボタンが動かせなくなります。

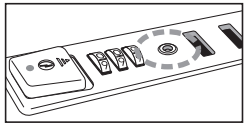
《ご注意》
●操作時に指を挟んだり、爪を損傷したりしないように十分注意してください。
●引き手の差し込み方が不十分であったり、引き手を差し込んだ後、スライドボタンを途中まで動かしたような場合に、施錠しても引き手がロックされない事があります。引き手は確実に差し込んでください。

Align the pull tabs with the grooves in the lock and insert them until they make a clicking sound.
The luggage will lock when the numbers on the dial are rearranged. Once the luggage is locked, you will not be able to operate the slide-button.

<CAUTION>
●Be careful not to pinch your fingers or damage your fingernails when operating the lock.
●If the pull tabs are not retracted fully or if the slide-button is only slid halfway after the pull tabs are retracted, the pull tabs may not be locked securely when the luggage is locked. Be sure to retract the pull tabs all the way.

将拉攀放到锁槽中，将其完全插进去直到听到“喀嚓”声为止。
请确实将拉攀插入进去。
调乱数字即为上锁状态，滑动按钮即不动了。

〈注意〉
●操作时充分注意不要夹到手指或损伤指甲。
●拉攀的插入不够充分，或插入拉攀之后按钮只滑动到中途位置时，即使上锁拉攀也有可能没被锁上。请确实将拉攀插入进去。



操作前にダイヤルチェンジボタンが押し込まれていない事を確認してください。

《ご注意》
●ダイヤルチェンジボタンが押し込まれた状態にある場合、その後ダイヤル番号を並び替えても施錠されません。この場合、スライドボタンを動かして、ダイヤルチェンジボタンが押し込まれていない状態に戻してください。

Before this operation,confirm the dial change button not to be pressed in.

<CAUTION>
●If the dial change button is pressed in, the luggage will not lock even when the numbers on the dials are rearranged. In this case, slide the slide-button, and make sure the dial change button is not pressed in.

首先确认变更密码按钮没有被按进去。

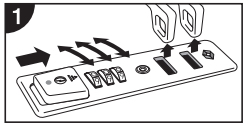
〈注意〉
●变更密码按钮如果处于被按进去的状态，之后即使调节号码也不能上锁。此时滑动锁左侧的按钮，恢复变更密码按钮到没被按进去的状态。

暗証番号のセット方法
How to set the secret number 密码设置方法

工場出荷時には「0-0-0」にセットされています。まずはご確認いただき、次の手順に従って、覚えやすい3ケタの番号にセットしてください。

First of all, confirm the default number combination is set to “0-0-0”, follow the procedure described below to set an easily remembered three-digit number.

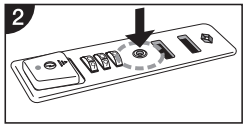
首先，请确认原始密码设定为“0-0-0”。请按照如下操作步骤设置你容易记住的3位号码。



ダイヤルを「現在の暗証番号」に合わせてロックを解錠してください。

Set the dials to the present secret number combination to open the lock.

将号码对准“现在的密码”解开锁。



ロック中央のダイヤルチェンジボタンを、ペン先などで「カチッ」と音がするまで押し込んでください。
ダイヤルチェンジボタンが押し込まれたままの状態になります。

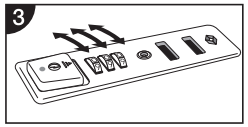
《ご注意》
●ダイヤルが正しい暗証番号になっていないと、ダイヤルチェンジボタンを押し込む事ができません。無理に押し込みますと、故障の原因となります。

Insert a narrow object such as a pen tip into the dial change button on the center of the lock until it makes a clicking sound. The dial change button will remain in the pressed-in position. Pressing with excessive force may damage the lock.

<CAUTION>
●If the dials are not set to the correct secret number combination, the dial change button cannot be pressed in.

使用笔尖等按锁中间的变更密码按钮直到听到“喀嚓”声为止。变更密码按钮处于按进去的状态。

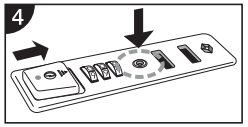
〈注意〉
●如果没有对准所设置的密码，变更密码按钮不能按进去。强行按进的话，有可能造成故障。



ダイヤルチェンジボタンが押し込まれた状態のまま、ダイヤルの番号をあなたが覚えやすい3ケタの番号にセットしてください。

With the dial change button in the pressed-in position, set the dials to a three-digit number that is easy for you to remember.

在变更密码按钮处于按进去的状态下，将号码盘转到你容易记住的3位号码。



セットしたダイヤルの番号が動かないように注意しながら、スライドボタンを動かしてください。「カチッ」と音がして、ダイヤルチェンジボタンが押し込まれていない状態に戻ります。
これでセット完了です。

《ご注意》
●暗証番号を変更する場合は、1～4の手順を繰り返してください。
●あなたがセットした暗証番号を、パスポートや手帳にメモしておくと、万一忘れた場合などに安心です。

Slide the slide-button while making sure that the numbers set on the dial do not move.
You will hear a clicking sound when the dial change button returns to the non pressed-in position.
This completes the setting of your secret number.

<CAUTION>
●To change the secret number, repeat steps 1 through 4.
●It is recommended that you write the set secret number into your passport or a notebook, just in case you forget the numbers.

滑动锁左侧的按钮。此时请注意号码不要转动。听到“喀嚓”声，变更密码按钮恢复为未被按进去的状态。至此密码设置操作完成。

〈注意〉
●想要变更密码时，重复1～4的操作。
●将你所设定的密码记录在护照或小笔记本上，以防万一忘记时备用。

注意事項 CAUTION 注意事项

<暗証番号を忘れた場合>
●「0-0-0」から「9-9-9」まで順にお試しいただくか、エースカスタマーセンターにお問い合わせください。〈www.ace.jp〉
●ダイヤルチェンジボタンは、リセットボタンではありません。現在の暗証番号と異なる番号に合わせてダイヤルチェンジボタンを押し込んでしまいますと、故障の原因となりますのでご注意ください。

<TSA職員が鍵穴を戻し忘れていた場合>
TSA職員が検査のために解錠した場合、通常は問題なくそのままご使用になれますが、まれに鍵穴を正常位置に戻していない場合があります。その場合は、マイナスドライバー等、先端の平らなものを差し込み、左右どちらかに回して所定の位置に戻してからご使用ください。そのままですと、TSAロックを使用することができません。

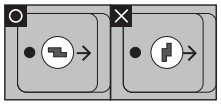
<If you forget your combination>
●Either try the numbers from "0-0-0" to "9-9-9" in order, or contact the Ace Customer Center. 〈www.ace.jp〉
●The dial change button is not a reset button. Be careful, because setting the dials to a number (such as "0-0-0") other than the present secret number combination and pressing the dial change button may damage the lock.

<TSA officer fail to return the keyhole to the original position>
Ordinarily, after a TSA inspector has opened the lock for an inspection, the luggage can be used without any problems just as it is. However, on rare occasions, the keyhole may not be returned to the correct position. If this should occur, insert something like a flat-bladed screwdriver into the keyhole and turn it to the left or right until the keyhole is returned to the correct position. If it is left uncorrected, the lock cannot be used as a TSA lock.

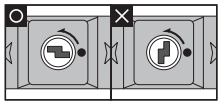
＜忘了密码＞
●从“0-0-0”到“9-9-9”为止按顺序逐个尝试开锁，或者咨询爱思客服中心。〈www.ace.jp〉
●变更密码按钮不是复位按钮，如果转到与现在的密码不一致的号码(“0-0-0”等）强行将变更密码按钮按进去，有可能造成故障。

＜TSA职员没有把锁孔复位＞
TSA职员为了进行检查而开锁时，一般情况下不会发生问题，锁可继续使用，但偶尔会出现钥匙孔没被恢复到正常位置的情况。此时请用一字螺丝刀等前端扁平的工具，将钥匙孔旋转到正常位置后再使用，否则TSA锁不能使用。

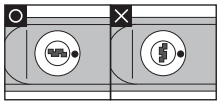
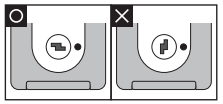
ジッパータイプ/ダイヤルロック式
Zipper type luggage/Dial lock
拉链型/密码锁式



ジッパータイプ/デュアルダイヤルロック式
Zipper type luggage/Dual Dial lock
拉链型/双抓头式锁



フレームタイプ/ダイヤルロック式
Frame type luggage/Dial lock
框架型/密码锁式



ラッチタイプ/ダイヤルロック式
Latch type luggage/Dial lock
跨锁型/密码锁式